

La pédagogie inversée dans la pratique d'enseignement de tamazight langue maternelle

Par/ TAIBI Khalid

Université Abderrahman MIRA de Béjaia

&

HAMOUMI Zina

Université Akli Mohand OULHADJ de Bouira

Introduction

Les premiers pas de l'enseignement de tamazight ont été institutionnalisés très tôt, dès les années 1880, à l'École supérieure des lettres qui allait rapidement devenir la faculté des lettres d'Alger. Un brevet de la langue kabyle a été créé en 1885 et un diplôme de dialectes berbères en 1887. Cette faculté formera des générations de berbérissants jusqu'à l'indépendance¹. On passe du colonialisme à l'indépendance, l'arabe domine plusieurs secteurs : l'administration, l'économie, l'enseignement, ... Elle devient la langue de l'école et des médias. Le cours de tamazight de M. Mammeri à la faculté des lettres d'Alger reste autorisable entre octobre 1965 et juin 1972, un cours facultatif, mais qui a joué un rôle important dans la formation des nouvelles élites de berbéristes kabyles. Néanmoins, lors de la réforme de 1971, il y a eu suppression de l'enseignement d'ethnologie, ce qui a engendré la suppression de cours de tamazight en 1973. Selon Chemakh S. « *A l'indépendance, un coup a été porté à l'enseignement du berbère comme à la recherche dans le domaine berbère. La chaire du berbère à l'université d'Alger est supprimée. L'Etat algérien a purement exclu les études berbères considérées comme gênantes pour la réalisation de l'unité idéologique arabe* »².

Le pouvoir algérien continue à nier la culture et l'identité amazighes. La politique linguistique algérienne se traduit par une arabisation massive de l'administration et de l'enseignement. Cette immuabilité a incité la détermination des militants à la reconnaissance de l'identité

amazighe, ce qui a fait émerger les événements du printemps berbère en 1980 qui a brisé le tabou linguistique et culturel. Après cette date, un large mouvement associatif a été constitué également, a traversé toute la région Kabylie politiquement, culturellement et linguistiquement. En outre, en 1990, un département de langue et culture amazighe a vu le jour à l'université de Tizi-Ouzou. Un an après, un autre a été créé à l'université de Bejaia. En 1994, un boycott de l'école est engagé par le mouvement culturel berbère (MCB) pour réclamer la reconnaissance officielle de la langue et son enseignement obligatoire dans les établissements scolaires, le pouvoir a lancé la langue amazighe dans le système éducatif algérien dans l'année qui suivit. Selon Chaker S. (1999: 30) « *L'intégration de tamazight dans le système éducatif algérien est un acquis de plusieurs événements qu'a vécus la Kabylie tels que le tournant 1980 et l'année de boycott 1994, pour que tamazight devienne une langue enseignée dans les établissements scolaires* ». Après le Printemps noir en 2001, tamazight devient une langue nationale en Algérie ; en 2016, elle est reconnue en tant que langue nationale et officielle. Son intégration dans le système éducatif a connu plusieurs problèmes et des difficultés qui s'inscrivent jusqu'à présent soit sur le plan politique et administratif, soit sur le plan pédagogique et didactique. Cette dernière a pris une place importante chez les chercheurs de la langue amazighe. D'après l'analyse de Meksem Z. (2003)³ sur les méthodes d'enseignement de la langue Amazighe : la méthode traditionnelle, la méthode directe, la méthode audio-visuelle, la méthode de la pédagogie par projets et l'approche par compétence.

1. Problématique

Nous avons choisi de nous intéresser à une approche pédagogique relativement récente qui se présente comme une solution pour soutenir l'apprentissage, notamment l'apprentissage des langues maternelles, tout en développant la langue maternelle par des usages numériques. Notre travail vise à montrer comment intégrer la classe inversée dans la pratique pédagogique et d'enseignement de tamazight langue

maternelle au secondaire en Algérie, plus précisément à Béjaïa. On prend en considération le changement de la méthode traditionnelle de l'apprentissage de tamazight vers une nouvelle méthode qui permet l'externalisation des savoirs et d'enrichir les compétences communicatives des apprenants ; à savoir le lexique, la phonétique, ... Nous avons choisi ce thème, car le modèle de la classe inversée est un concept d'actualité parmi ceux que comptent les nouvelles méthodologies d'enseignement des langues maternelles, dans le but justement d'apporter des changements et de l'innovation dans les méthodes d'enseignement actuelles, aussi l'avènement des TIC⁴ et l'intégration de ces derniers dans l'enseignement / apprentissage, d'où l'appellation TICE⁵ a été un facteur imminent de notre choix.

La mise en œuvre de l'approche par compétence nous a également poussés à choisir ce thème, car, dans celle-ci, le statut de l'enseignant et celui de l'apprenant ont changé. Cela nous pousse à poser la question suivante :

Comment intégrer la classe inversée dans la pratique pédagogique de tamazight au secondaire, plus précisément dans la ville de Bejaia ?

2. Hypothèses

A cette question, nous avons émis les hypothèses suivantes :

- La classe inversée serait pratiquée dans l'enseignement de tamazight sans être nommée ainsi. En effet, soit dans le cadre de la préparation des cours, soit dans la réalisation des travaux et les projets pédagogiques.
- L'enseignement de tamazight par la pédagogie inversée permet d'enrichir les compétences communicatives des élèves.
- Grâce à la présence des outils technologiques, la classe inversée permet de changer l'ordre traditionnel de l'enseignement de tamazight (d'une transmission interne à une externalisation des savoirs).

- La classe inversée dans l'enseignement de tamazight (langue maternelle) permet de construire un soutien de solidarité, d'échange et d'entraide pour un rendement meilleur au niveau d'apprentissage.

I. La partie théorique

Pour répondre à cette problématique, nous avons choisi dans un premier temps de nous pencher sur les changements observés ces derniers temps dans le domaine de l'enseignement, de même l'intégration des TICE dans ce dernier.

Afin d'analyser la pédagogie inversée sur le terrain, avec les élèves du lycée Zennache, d'abord, nous allons reprendre les différentes définitions des concepteurs de la classe inversée, notamment celle de Marcel Lebrun (2016 : 15).

1. Historique et principes de la classe inversée

La classe inversée (Flipped classrooms selon sa désignation anglo-saxonne) est une approche éducative apparue aux Etats-Unis à la fin des années 1990, elle a été initiée par Eric Mazur, un professeur de physique à Harvard University. «Celui-ci demande à ses étudiants de lire son ouvrage de référence et ses notes de cours avant son cours proprement-dit pour consacrer ce dernier aux difficultés exprimées par les étudiants, à des approfondissements et à différents exercices»⁶. De ce fait, il y a une inversion des activités qui sont faites traditionnellement en classe avec celles qui sont faites en dehors de la classe.

Quant à l'appellation «Flipped classrooms», elle est apparue en 2007 quand deux enseignants américains en chimie, Jonatahn Bergman et Aaron Sams, ont découvert le potentiel des vidéos tel que le PowerPoint commentés, Podcast ⁷...etc, dans le cadre de leurs enseignements. Pour ces deux enseignants, le but était de motiver leurs élèves, de préparer à la maison ou en dehors du lycée les leçons qui sont traditionnellement données en classe afin de rendre le travail

plus interactif. Donc cette méthode est une petite révolution par rapport à l'enseignement traditionnel, Une formation qui est centrée d'avantage sur l'apprenant, ses connaissances et ses compétences⁸.

Marcel Lebrun, professeur en technologies de l'éducation à l'université catholique de Louvain, dégage une typologie des classes inversées qui serait selon lui, un passage vers l'école de demain. Le concept porte donc une grande variété de pratiques, de méthodes et de techniques à la fois relationnelles et techniques. A cet effet, Lebrun distingue 3 types :

- ❖ **Le premier type** est la version de base du niveau, qui fonctionne sur le schéma suivant: la leçon apprise à la maison « avant le cours » (un texte à lire ou une vidéo dont il faut prendre connaissance), et les devoirs faits en classe «pendant le cours », de manière à rendre le cours plus interactif et plus contextualisé à travers des questions et des réponses, des exercices et des situations problèmes à résoudre.
- ❖ **Le second type** se matérialise par une recherche documentaire et des travaux préparatoires à la maison (recherches d'informations, lecture d'un article, d'un chapitre, visionnement d'une courte vidéo) à réaliser seul ou en groupe avant une séance en présentiel. Des exposés, des débats, des activités de modélisation en classe (débats structurés sur un article lu, analyse argumentée du travail d'un autre groupe ou création d'une carte conceptuelle commune à partir des avis, opinions, un mini-colloque dans lequel un groupe présente et 6 M. Lebrun, 2016, « La classe inversée au confluent de différentes tendances dans un contexte mouvant », In, La pédagogie inversée : Enseigner autrement dans le supérieur avec la classe inversée, 1ère éd., sous la direction de Dument A. et Berthiaume D., édition De Boeck supérieur, Louvain-la-Neuve, P. 15. 7 Emission de radio ou de télévision que l'on peut télécharger depuis internet vers un baladeur. (http://linternaute.fr:dictionnaire/fr/definition/podcast). 8 Voir :

M. Lebrun, 2016 : 15. 5 un autre organise le débat). Pour Lebrun, la classe inversée n'est pas seulement une vidéo avant le cours et un débat pendant le cours mais l'enseignant peut aller plus loin vers ce que Lebrun appelle le «niveau 2» des classes inversées, faciliter les interactions entre les élèves et la diversification des apprentissages.

❖ **Le troisième type** marqué par un mouvement en quatre temps dans le processus d'apprentissage des classes inversées. A distance, l'élève fait des travaux de recherche, puis en classe, il fait des exposés qui entraînent la création à distance des textes et de vidéos qui sont ensuite source de débats en classe :

- **Temps 1** : (niveau 2, distance) : instruire le dossier, ramener des éléments du contexte, les structurer quelque peu, les présenter d'une manière originale (recherche d'informations, validation, analyse, synthèse, créativité).

- **Temps 2** : (niveau 2, présence) : présenter des informations et ressources trouvées, identifier les différences et repérer les similitudes, vivre un «conflit» sociocognitif, expliciter les préconceptions, faire émerger les questions, les hypothèses (communication, analyse, réflexivité, modélisation).

- **Temps 3** : (niveau 1, distance) : prendre connaissance des théories, relever les éléments pertinents pour la thématique investiguée, préparer une synthèse, exercer le fonctionnement du modèle (apprendre, faire des liens, mémoriser, se poser et préparer des questions, modéliser).

- **Temps 4** : (niveau 1, présence) : consolider les acquis, faire fonctionner le modèle ou la théorie en regard des thématiques investiguées, préparer le transfert par l'approche d'autres situations (comprendre, appliquer, investiguer les limites, transférer à d'autres contextes).

Pour Marcel Lebrun, les enseignants passent naturellement du type 1 au type 3 et construisent, ainsi, une école de demain. Le niveau 3 des classes inversées correspond au cycle proposé par Kolb « Le cycle de

Kolb » : L'élève progresse selon un cycle dans lequel l'expérience conduit à l'observation et à la réflexion donnant du sens aux connaissances apprises "contextualisation" (à quoi ça sert ?) qui, à son tour, conduit à la formation des concepts « décontextualisation» (comment ça marche ?) qui seront ensuite appliqués dans diverses situations et donnant lieu à de nouvelles expériences «recontextualisation» (que peut-on encore en faire ?).

Avec les outils numériques, il est toutefois possible de demander aux élèves de visionner en amont du cours une capsule vidéo sans que l'enseignant soit présent. Les élèves, après avoir vu la vidéo chez eux, répondent à un questionnaire qui permettra d'évaluer leur degré de compréhension de la notion. En classe, au début de la séquence, l'enseignant fait un retour avec ses élèves sur la vidéo et corrige le questionnaire avec eux. Ce travail lui permet d'identifier les élèves qui n'ont pas compris le contenu de la capsule. Il peut alors placer les élèves en îlots et leur demander de travailler en autonomie sur des exercices de différents niveaux. Les élèves qui ont le plus de difficultés pourront travailler sur des exercices leur permettant de mieux définir la notion. Quant aux élèves qui sont les plus à l'aise avec la notion pourront les aider, et eux-mêmes pourront travailler sur des exercices d'approfondissement.

L'arrivée des nouvelles technologies de l'information et de la communication a modifié le quotidien des apprenants. Ils passent de plus en plus de temps sur internet, que ce soit devant l'ordinateur, sur leur Smartphone ou des tablettes. Or le système éducatif traditionnel n'intègre que faiblement ces outils numériques, qui pourtant offrent des atouts pédagogiques certains. De plus, nous constatons que les apprenants d'aujourd'hui ont plus de difficultés à écouter le professeur dans le cadre d'un cours magistral en classe qui offre un cadre peu adapté à l'enseignant pour instaurer une pédagogie différenciée. C'est pourquoi, de nouvelles méthodologies d'enseignements se sont imposées d'elles-mêmes afin justement de remédier à ces difficultés et à ce contraste. De ce fait, la pédagogie inversée intègre les outils

numériques qu'utilisent massivement les apprenants pour leur usage personnel, un moyen de les motiver à devenir plus attentifs et à être plus actifs en classe, ce qui permet ainsi à l'enseignant de centrer son enseignement principalement sur l'apprenant et de devenir lui-même guide d'où le changement du rôle des apprenants et de l'enseignant dans le processus d'enseignement /apprentissage.

Les expressions technologie de l'information et de la communication (TIC), nouvelles technologies de l'information et de la communication ou encore information technologie désignent tout ce qui relève des techniques utilisées dans le traitement et la transmission des informations, principalement l'informatique, l'internet et les télécommunications. TICE est le sigle de technologies de l'information et de la communication pour l'éducation. Ce sigle recouvre les projets et les actions visant à introduire les nouvelles technologies dans le cadre de l'enseignement (TICE = TIC + Education).

2. Le réseau social Facebook comme outil de la classe inversée

Le réseau social Facebook est passé d'un simple outil de communication à un outil pédagogique que les enseignants utilisent dans leurs pratiques pédagogiques notamment dans la classe inversée.

2.1. Qu'est-ce-que le Facebook ?

Facebook est un réseau social qui permet aux membres inscrits de publier des informations et de les partager avec des contacts appelés « amis ». Sa vocation première était réservée aux universitaires d'Harvard. D'après Wear-social⁹, ce réseau a été ouvert et bénéficie de plus de 900 millions d'utilisateurs en 2012 au niveau mondial. Fin 2017, Facebook comptait plus de 2,13 milliards d'utilisateurs actifs chaque mois et 1,4 milliard d'utilisateurs actifs chaque jour.

Ces chiffres montrent bien l'impact de ce réseau social dans le monde et d'après les résultats obtenus des questionnaires distribués aux élèves, nous nous sommes rendus à l'évidence que tous les élèves l'utilisent et durant ces dix dernières années, il fait partie de leurs

mœurs et ils y mettent beaucoup d'énergie, partageant ainsi des moments de leur vie et leurs découvertes sur internet. De plus, il reste l'un des réseaux sociaux les plus faciles à utiliser. Les élèves manipulent aisément les fonctions et sont à l'aise avec l'interface.

2.2. Facebook au service de l'enseignement

L'enseignant peut considérer Facebook comme outil pédagogique car il peut proposer à ses élèves des ressources supplémentaires relatives aux cours. Il peut donc publier des vidéos car c'est un support facile à visionner sur Facebook et parfois plus ludique pour l'élève ce qui suscitera systématiquement sa motivation pour travailler.

En plus des vidéos, l'enseignant peut publier des images, des albums thématiques en relation avec le programme, mais aussi partager des textes en messagerie instantanée, exercices, poser des questions, que cela favorise le débat lui-même. Une bonne manière d'aiguiser l'esprit critique des élèves, de les former à l'art de l'échange et de l'interactivité et de ce fait favoriser la prise de position. Site spécialisé dans les bases de données liées à l'usage des réseaux sociaux.

L'enseignant peut également partager des liens vers des pages informatives, il peut se servir aussi pour les projets pédagogiques donnés aux élèves en classe et grâce à cet outil , il pourra au fur et à mesure durant des jours et des semaines échanger et voir l'avancement du projet en question.

Enfin, l'enseignant peut éventuellement commenter les publications partagées de ses élèves corriger les devoirs déposés, recentrer l'élève sur ses erreurs et le rediriger. Il donne alors beaucoup plus de temps à chaque élève, ce qui l'amène à se placer dans ce que les spécialistes appellent «la pédagogie différenciée». Celle-ci permet d'établir une relation plus décontractée entre l'enseignant et ses élèves car l'apprentissage ne se limite plus au temps consacré en classe, mais se situe sur le temps assimilé aux loisirs des élèves et de l'enseignant.

2.3. Facebook en classe inversée

Créer une page Facebook avec une ou plusieurs classes pour établir le dispositif de la classe inversée, est avantageux du fait que le contenu publié que ce soit capsule vidéo ou textes apparaît dans le fil d'actualité des fans de la page, en l'occurrence celui des élèves. Ces derniers y accèdent facilement, car il suffit d'un simple clic sur la rubrique «j'aime» que l'élève devient aussi vite membre et visionner le contenu publié par l'enseignant, avancer dans son apprentissage à son propre rythme. Y déposer les devoirs demandé et peut aussi prendre la parole et commenter à sa guise sans toutefois que le facteur temps ou timidité le freinent comme c'est le cas en classe.

Pour conclure, Facebook reste un outil de communication qui permet d'enseigner autrement de façon un peu plus ludique, apporter une aide individualisée et favorise ainsi l'enseignement à distance, car sa force réside particulièrement dans sa capacité de regrouper dans un même espace des outils numériques qui existent par ailleurs.

II. La partie pratique

1. La classe inversée et le TICE dans la pratique d'enseignement de tamazight (Le cas du lycée Zennache à Bejaia)

Dans ce travail, nous avons choisi de présenter le protocole suivi de la mise en place du dispositif de la classe inversée et la manière d'intégrer celle-ci dans nos lycées. Dans ce cas, nous avons visé l'étude de la disponibilité et du degré de maîtrise des TICE par les élèves ainsi que la présence du modèle de la classe inversée dans le cycle secondaire. Pour ce faire, nous avons procédé à une enquête basée sur un questionnaire destiné aux apprenants du lycée Zennache de Bejaia.

Ce terrain étant favorable à une implantation de la démarche "classe inversée", nous avons mené une étude expérimentale au sein de cet établissement. Nous présentons dans cette partie le protocole suivi dans la mise en place de cette démarche. Nous tâcherons de montrer également les points forts et les points faibles que peut engendrer la

mise en place de ce type de démarche dans la pratique d'enseignement d'une langue maternelle au sein de lycées algériens.

Nous avons choisi le lycée Zennache en raison de sa proximité. De plus, nous avons pris comme échantillon, des élèves de deux niveaux différents, deux (02) classes de deuxième année en raison du nombre ; une classe à 11 élèves, l'autre à 38 élèves et deux (02) classes de première année ; une classe à 26 élèves, l'autre à 31 élèves en raison de spécialité. Pour constater l'importance du nombre, la filière et le niveau à la classe inversée.

2. Maîtrise des TICE par les élèves

Nous avons demandé à des élèves du lycée Zennache de Bejaia (terrain de notre étude), de niveau de deuxième année (2ème A.S.), de deux filières différentes (Lettres et philosophie, techniques-maths) et de niveau de première année (1ère A.S.), de deux filières différentes aussi (sciences et techniques, Lettres) de répondre à notre questionnaire. L'objectif est de vérifier le degré de maîtrise des TICE par les élèves.

3. Identification des élèves questionnés

À propos de l'identification des élèves questionnés, nous avons pu constater que le nombre d'élèves de sexe féminin (58) dépasse celui du sexe masculin (48).

Nous proposons ici de montrer la répartition des élèves en fonction de leur âge, sexe et filière.

3.1. Répartition des élèves selon leur âge

Age	Elèves	Pourcentage
14 ans	01	0,95 %
15 à 16 ans	60	56,60 %
17 à 18 ans	33	31,13 %

19 à 20 ans	11	10,37 %
Plus de 20 ans	01	0,95 %

A travers la lecture de ce tableau, nous constatons que le jeune âge des élèves, ne les empêche pas d'avoir un certain degré de maîtrise de la technologie informatique et cela aussi ne va pas créer des problèmes dans la mise en place d'une formation intégrant les TICE.

3.2. Répartition des élèves selon leur filière

Filière	Elèves	Pourcentage
2^{ème} Techniques-Maths	11	10.38 %
2^{ème} Lettres et philosophie	38	35.85 %
1^{ère} Sciences et techniques	31	29.25 %
1^{ère} Lettres	26	24.52%

Le nombre de questionnaires remplis est de 106. Nous estimons ce nombre très intéressant.

3.3. Répartition des élèves selon leur sexe

Sexe	Elèves	Pourcentage
Filles	58	54.72 %
Garçons	48	45.28 %

L'objectif est d'identifier les élèves du lycée Zennache de Béjaïa. Ainsi, les 106 élèves ayant répondu aux questionnaires, sont inscrits en 2ème et en 1ère année : 49 élèves inscrits en 2ème année (11 sont des techniques-Maths et 38 sont en lettres et 11 philosophie) et 57 élèves inscrits en 1ère année (31 sont des scientifiques et 26 sont des

littéraires). Vu que l'on parle d'élèves du secondaire, la tranche d'âge varie entre 14 et 20 ans.

4. Disponibilité et accès aux TICE

Nous avons aussi posées des questions aux élèves qui consistent à vérifier la disponibilité et leur accès aux TICE aussi bien dans l'établissement scolaire qu'en dehors. Les questions que nous avons posées aux élèves sont :

1. Avez-vous un Smartphone ?
2. Si oui, depuis combien de temps ?
3. Est-il doté d'internet ?
4. Avez-vous votre propre ordinateur ?
5. Si oui, de quel type ?
6. Avez-vous accès à internet à la maison ?

Questions n°	01	03	04	06
Oui	97%	76,67%	63,34%	86,67%
Non	03%	3,33%	36,66%	13,33%
Pas de réponse	00%	10%	00%	00%

À la lecture de ces chiffres, nous constatons que 97% des élèves questionnés possèdent un Smartphone doté d'internet et ceci depuis plus de trois ans. Aussi, plus de 63% des élèves questionnés affirment avoir leur propre ordinateur à la maison, que ce soit tablette ou pc portable doté d'une connexion internet. Seuls 10% de ces élèves n'ont pas répondu à la question sans doute par oubli.

Ceci nous permet de dire que le public visé est largement équipé, qu'il accède facilement aux outils technologiques, ce qui lui permet de suivre aisément le dispositif que nous voulons mettre en place.

5. Usage, degrés de maîtrise et intérêt porté aux TICE

Nous avons posées des questions aux élèves consiste à vérifier l'usage, le degré de maîtrise et l'intérêt que portent les élèves aux TICE. Les questions que nous avons posées aux élèves sont comme suit :

1. Avez-vous une adresse mail ?
2. Avez-vous un compte Facebook ?
3. Utilisez-vous internet pour vous aider dans vos devoirs ?
4. Si oui, dans quels cas l'utilisez-vous ?
5. Pour vos devoirs, à quel serveur de recherche avez-vous recours ?
6. En général, pourquoi vous utilisez l'ordinateur ou le Smartphone ?
7. Classez les outils de communication selon vos préférences et usage au quotidien.
8. Comment estimez-vous votre niveau de maîtrise des outils informatiques et technologiques ?
9. Utilisez-vous l'internet pour regarder ou télécharger en tamazight ?
10. Si oui, de quel type ? (films, documentaires, vidéos, reportages, musique, autres)
11. Utilisez-vous tamazight dans vos discussions par internet ?
12. Si oui, de quel type ? (les études et le programme, la vie personnelle et sociale, le quotidien, autres)

5.1. Quelques statistiques

Questions n°	Oui	Non	Pas de réponse
01 Possession une adresse mail	75%	25%	00%
02 Possession compte Facebook	95%	05%	00%
03 Utilisation d'internet pour la réalisation des devoirs	90 %	06 %	04 %
09 Utilisez-vous	85.85 %	14.15 %	00 %

l'internet pour regarder ou télécharger en tamazight ?			
11 Utilisez-vous tamazight dans vos discussions par internet ?	95.29 %	04.71 %	00 %

Dans ce tableau, nous constatons que 75% des élèves questionnés possèdent une adresse mail ainsi que 95% de ces derniers ont un compte du réseau social Facebook, seulement 05% d'entre eux disent ne pas l'avoir. On a remarqué aussi que 90% des élèves questionnés utilisent internet à des fins pédagogiques, uniquement 06% disent qu'ils n'ont pas recours à ces outils pour faire leurs devoirs et 04% n'ont pas répondu à cette question. Et aussi 85.85 % des élèves questionnés utilisent l'internet pour regarder ou télécharger en tamazight ; soit des films, 13 documentaires, vidéos, reportages, musique ou autres choses, et la dernière question nous a montrés que 95.29 % des élèves questionnés utilisent la langue tamazight (Kabyle) dans leurs discussions sur internet.

Ce constat nous a permis de démontrer que ces élèves commencent à maîtriser la technologie informatique, qu'ils savent se documenter, faire des recherches ou communiquer à l'aide d'une messagerie, qu'ils peuvent partager des photos ou des devoirs scolaires avec les camarades de leur classe. De plus, une page Facebook pourrait éventuellement être exploitée comme étant une plateforme pédagogique pour la diffusion des cours en ligne.

Sur les 90% des élèves ayant affirmé utiliser internet, 52% disent que leur usage concerne à : faire des exercices, des recherches, préparer leurs exposés, réviser des leçons et échanger avec les camarades de classes ou le professeur. Les 48 % autres disent l'utiliser uniquement afin de préparer des exposés et échanger avec les camarades. Cela nous permet donc de dire que la majorité des élèves questionnés ont

pour habitude d'utiliser internet à des fins pédagogiques. Ceci peut en effet, être un avantage lors de la mise en œuvre de la classe inversée.

6. Types de serveurs de recherche utilisés pour la réalisation des devoirs

Question n° 07	Pourcentage
Google	100%
Wikipédia	30.66%
You tube	50%
Autres	3.33%

Cela nous permet de dire que ces élèves ne se contentent pas des contenus pédagogiques fournis par leurs enseignants mais ils sont adeptes des recherches sur internet et de préparation des cours ou réalisation des travaux de recherche et activités diverses.

7. Classement des outils de communication selon l'usage au Quotidien

Question n °06	Le classement
Facebook	01
Twitter	04
Instagram	03
Whatsapp	05
Skype	06
You Tube	02

L'hypothèse d'utiliser le réseau social Facebook comme outil de diffusion de vidéos des cours en ligne, le tableau ci-dessus nous montre clairement la préférence des élèves pour ce dernier suivi de YouTube et d'Instagram. Ce classement a donc été un facteur essentiel pour notre choix.

8. Niveau de maîtrise des outils informatiques et technologiques ?

Question n°08	Pourcentage
Bon	50%
Très bon	46,66%
Faible	3.34%

Ces chiffres nous semblent importants et suffisants afin de dire que l'intérêt de ces apprenants pour l'intégration des TICE dans leur processus d'apprentissage est favorable.

9. Protocole de l'expérimentation de la classe inversée

Selon Marcel Lebrun, certaines tâches de la réalisation de la classe inversée se réalisent à distance (en dehors de la classe) et d'autres en temps classe. C'est pourquoi notre expérimentation s'est déroulée en deux temps.

Notre échantillon se compose d'élèves de deux classes différentes de deuxième année (2ème lettres et philosophie, 2ème techniques-maths). Nous pensons notamment que le Lycée Zennache de Bejaia représenterait un environnement adéquat pour l'implantation de la pédagogie de la classe inversée puisque le dispositif technique y est déjà.

Nous avons, en premier lieu, créé le dispositif pédagogique (le contenu du cours). A cet effet, nous avons choisi un point de langue pris de la répartition du programme scolaire des classes de deuxième année qui est la grammaire dont le titre est « le complément d'objet indirect (asemmad arusrid) ». L'objectif est d'amener l'apprenant à démontrer deux formes de COD dans une phrase verbale. (*Conjonction et nom, pronom relatif : tanzey t d yisem, amqim awsil*).

Nous avons créé une page Facebook «Tamazight Classe inversée - Lycée Zennache-», pour la réalisation et le déroulement de notre cours. Nous avons ensuite diffusé sur cette page le cours en ligne composé d'une capsule vidéo YouTube d'une durée de 5 mn intitulée «cours de tamazight (Timsirin n tmazight)»¹⁰, suivi d'un questionnaire

en ligne que nous avons conçu et auquel les apprenants devaient répondre à l'issue de la vidéo. Ce questionnaire permet à l'élève de vérifier son niveau de compréhension en toute autonomie d'une part et permet d'autre part à l'enseignant d'avoir un autoréglage.

Le Mercredi 22 Novembre 2018, une séance d'expérimentation avec des élèves de 2ème L.PH. De 10h:00 à 11h:00, Une classe de 38 élèves « 26 filles et 12 garçons », et une autre séance avec les élèves de 2ème T.M. de 11h:00 à 12h:00, Une classe de 11 élèves « 05 filles et 06 garçons » ont suivi un cours de grammaire en mode classe inversée, dans une classe réservée pour l'occasion.

Pendant le cours, nous avons expliqué aux élèves qu'ils auront à construire eux-mêmes le cours et à travailler en équipe ; la répartition des en groupes de quatre ou trois, assis sur des tables disposées en îlots. Nous avons laissé les élèves former leurs groupes eux-mêmes pour les mettre plus à leur aise. Ce qui leur a permis de se mettre dans une situation beaucoup plus proche de la réalité et de résoudre les tâches données. *«Sortir les élèves d'une certaine passivité et les faire travailler ensemble. Le changement de la posture est bilatéral. D'une part, les apprenants passent d'une attitude de consommateurs à celle de constructeurs»¹¹.*

Nous avons commencé le cours par l'annonce du bilan général aux élèves, suivi d'une session de questions-réponses orales avant le début des activités ainsi pour vérifier si les élèves ont visionné la vidéo. Mais aussi vérifier si les élèves ont compris les notions importantes du cours. Cela est important parce que les élèves entrent en contact avec des concepts inconnus sans l'aide du professeur.

À la fin, nous avons proposé en classe des activités aux élèves reliées à la vidéo lancée dans notre page : citer les parties de la phrase données dans la vidéo, nommer les pronoms, proposer quelques phrases composées de COD et la dernière activité, celle d'analyser la phrase principale de cours.

9.1. Tableau montre les statistiques de l'expérimentation

Activités	Pourcentage
Abonnées de la page	81.63 %
Personnes vu la vidéo	79.60 %
Consultation du questionnaire	97.96 %

A la lecture de ces chiffres, nous constatons que plus de 97% des élèves abonnés ont consulté le questionnaire sur la page Facebook dont les 81.63% élèves abonnés. Un pourcentage très intéressant pour une expérimentation de dispositif de la classe inversé.

Conclusion

Nous avons pu confirmer que le public visé (les élèves) dont le niveau de maîtrise de l'outil informatique et d'internet dépasse amplement le niveau basique grâce à leur fréquence et pratiques journalières de ces outils disponibles en dehors ainsi qu'à l'intérieur des établissements scolaires, ce qui rend le terrain favorable à l'implantation du dispositif de la classe inversée. Ceci nous a permis de procéder à notre séance d'expérimentation et de mener notre expérience sur le terrain.

La classe inversée serait pratiquée dans l'enseignement de tamazight, grâce à la présence des outils technologiques qui permettent de changer l'ordre traditionnel de l'enseignement de cette langue maternelle et d'enrichir les savoirs et les compétences des apprenants.

Les résultats de cette expérience ont été partagés entre aspects positifs et aspects négatifs, comme suit:

1. Positifs

- le temps du cours est entièrement consacré aux activités dont l'objectif était d'approfondir la compréhension de la théorie et de donner aux élèves la possibilité de pratiquer la langue tamazight et c'est ce que nous avons remarqué durant notre expérimentation ;

- Le temps libéré en classe permet à l'enseignant de personnaliser son enseignement pour chaque élève et d'avoir de vrais échanges avec eux ;
- Nous avons observé un effet positif de la classe inversée sur la motivation des élèves. En effet, la plupart d'entre eux étaient très engagés dans les activités, le cours était très animé ;
- Nous avons observé des élèves moins stressés, plus motivés avec un taux de participation en classe relativement élevé ;
- Un gain de temps considérable pour l'enseignant, chose qui lui permet de personnaliser son enseignement, d'être plus proche de ses élèves et de rendre l'apprentissage plus agréable et de ce fait plus efficient ;
- L'enseignement de tamazight (langue maternelle) dans La classe inversée permet d'enrichir les compétences lexicales et communicatives des élèves en s'appuyant sur l'environnement créé, favorable aux échanges et à l'entraide rendant l'apprentissage meilleur.
- La pédagogie inversée permet donc de recentrer l'activité de l'enseignant sur l'accompagnement des élèves dans le développement de leurs compétences ;
- L'acquisition de connaissances et les découvertes peuvent, elles, être laissées aux élèves, en leur fournissant un guide plus ou moins présent ;
- De plus, nous avons observé une aisance dans la prise de parole et une assimilation plus rapide des consignes ;
- La classe inversée, pour la plupart des élèves, leur a permis d'apprendre beaucoup plus que dans une classe traditionnelle.

2. Négatifs (Quelques difficultés)

- Les problèmes techniques (l'électricité, les pannes, ...) ;
- Manque des moyens pédagogiques et numériques (vidéos, reportages, ...) utilisées pour l'enseignement de tamazight langue maternelle ;
- La difficulté d'accès à l'internet dans quelques endroits ;

- Quelques élèves ou enseignants n'ont pas d'accès à l'internet à leurs domiciles ;
 - Manque de matériels numériques, de projection, de portables, de tablettes et un réseau wifi, ... ;
 - Nombre élevé des apprenants dans les classes ;
 - Le fonctionnement de la classe inversée est favorisé par l'aménagement de l'espace, des postes informatiques fixés, des tableaux mobiles, des murs plastifiés ;
 - Des problèmes techniques ont été rencontrés par certains élèves.
- Au terme de notre séance d'expérimentation avec la lecture de tous nos chiffres, nous sommes arrivés à la conclusion que l'implantation du dispositif de la classe inversée dans la pratique d'enseignement de tamazight au lycée Zennache de Bejaia est possible.

III. Bibliographie

1. ARGHIB Razik et AOUDIA Karima, 2018, *Proposition d'implantation de la classe inversée en didactique du FLE dans le lycée Zennache de Béjaïa*, mémoire de master didactique, université Abderrahmane Mira de Béjaïa, 2017-2018.
2. CAILLIEZ J. Ch., 2016, « L a classe renversée ... Une approche en "do it yourself" », *In, La pédagogie inversée : Enseigner autrement dans le supérieur avec la classe inversée*, 1ère éd, sous la direction de Dument A. et Berthiaume D., édition De Boeck supérieur, Louvain-laNeuve, P.p. 203-215.
3. CHAKER Salem, 1991, *Langue et pouvoir de l'Afrique du nord à l'extrême orient*, Edsud, Alger.
4. CHAKER Salem, 1996, « Enseignement (de berbère) », *In, [Encyclopédie berbère : XVII]*, 1-2. https://centrederechercheberbere.fr/tl_files/doc-pdf/enseignement.pdf ;
5. CHEMAKH Saïd, 1999, « Enseignement du berbère - Données introductives », *In, Anadi*, Revue d'études amazighes, N° 03/04, l'Artisan, Alger.

6. DUMONT Ariane et BERTHIAUME Denis (sous la direction de), 2016, « La pédagogie inversé ; Enseigner autrement dans le supérieur avec la classe inversée », In, *Pédagogies en développement*, éd. DE BOECK supérieur, 1ère édition, Louvain-la-Neuve, Belgique.
7. LEBRUN Marcel, 2016, « La classe inversée au confluent de différentes tendances dans un contexte mouvant », In, *La pédagogie inversée : Enseigner autrement dans le supérieur avec la classe inversée*, 1ère éd., sous la direction de Dument A. et Berthiaume D., édition De Boeck supérieur, Louvain-la-Neuve.
8. MEKSEM Zahir, 2003, « Enseignement de tamazight en Algérie : des précurseurs jusqu'à aujourd'hui », communication présentée (absentia) au colloque « *L'état des lieux de l'enseignement de l'amazighe* » de L'IRCAM, organisé le 4-5 décembre 2003, Rabat.

IV. Annexes

1. Questionnaire élèves

Soyez assuré(é) s que vos réponses demeureront strictement confidentielles.

Nous vous remercions d'avance pour votre coopération.

Classe :

Sexe : masculin féminin

Age :ans

Veillez répondre aux questions suivantes :

1. Avez-vous un Smartphone ? Oui Non
2. Si oui, depuis combien de temps ?ans
3. Est-il doté d'internet ? Oui Non
4. Avez-vous votre propre ordinateur ? Oui Non
5. Si oui, de quel type ?
- PC portable -ordinateur de bureau tablette
6. Avez-vous accès à internet à la maison ? Oui Non
7. Avez-vous une adresse mail ? Oui Non
8. Avez-vous un compte Facebook ? Oui Non
9. Utilisez-vous internet pour vous aider dans vos devoirs ?
Oui Non

10. Si oui, dans quels cas l'utilisez-vous ?

- Faire des exercices
- Faire des recherches
- Préparer des exposés
- Réviser des leçons, des cours
- Echanger avec les camarades de classe ou le professeur

11. Pour vos devoirs, lequel de ces serveurs de recherche avez-vous recours ?

- Google
- Wikipédia
- You tube
- Autres

12. En général, pourquoi vous utilisez l'ordinateur ou le Smartphone ?

- Envoyer des e-mails
- Tenir un blog
- Chatter
- Regarder ou télécharger des films
- Regarder ou télécharger de la musique
- Participer à des réseaux sociaux (FB, Twitter, ...)
- Entrer à des jeux en ligne
- Participer à des forums
- Utiliser des logiciels de création

13. Classez les outils de communication selon vos préférences et usage au quotidien.

- Twitter
- Facebook
- Instagram
- Whatsapp
- Skype
- YouTube

14. Comment estimez-vous votre niveau de maîtrise des outils informatiques et technologiques ?

- Bon

-Très bon

-Faible

15. Utilisez-vous l'internet pour Regarder ou télécharger en **tamazight** ? Oui Non

16. Si oui, de quel type ?

-Films

-Documentaires

-Vidéos

-Reportages

-Musique

-Autres

17. Utilisez-vous **tamazight** au discussions par internet ?

Oui Non

18. Si oui, sur quel sujet ?

-Les études et le programme

-La vie personnelle et sociale

-Le quotidien

-Autres

2. Cours pour les élèves

Tamsirt

Err-d yef yisteqsiyen-a :

1. D ac-tt tefyirt i yessemres deg temsirt ?

.....
.....

2. Anwa-ten yiferdisen yellan deg tefyirt ?

.....
.....

3. Açal n yimqimen yellan deg-s ? Dacu-ten ?

.....
.....

4. Semmi-d isemmaden n tefyirt ?

.....
.....

.....
.....

5. Dacu-tt temsirt-a?

.....
.....

6. Dacu-t iswi n temsirt?

.....
.....
.....

7. Amyag n tefyirt-a yesæa asuddem ; dacu-t?

.....
.....
.....

8. Efkd ukuzt (04) n tefyar s talya n tefyirt-a ?

- a.
- b.
- c.
- d.

9. Err-as tasleḍt i tefyirt-a? (ilmend n talya d twuri)

.....
.....
.....

Notes :

¹ S. Chaker, 1996, « Enseignement (de berbère) », in, [Encyclopédie berbère : XVII], P.p. : 1-2.

² S. Chemakh, 1999, « Enseignement du berbère - Données introductives », in, Anadi, Revue d'études amazighes, N° 03/04, l'Artisan, Alger, P.p. : 97-111.

³ Z. Meksem, 2003, « Enseignement de tamazight en Algérie : des précurseurs jusqu'à aujourd'hui », communication présentée (absentia) au colloque « L'état des lieux de l'enseignement de l'amazighe » de L'IRCAM, organisé le 4-5 décembre 2003, Rabat.

⁴ Technologie de l'information et de la communication.

⁵ Technologie de l'information et de la communication pour l'enseignement.

⁶ M. Lebrun, 2016, « La classe inversée au confluent de différentes tendances dans un contexte mouvant », In, La pédagogie inversée : Enseigner autrement dans le supérieur avec la classe inversée, 1ère éd., sous la direction de Dument A. et Berthiaume D., édition De Boeck supérieur, Louvain-la-Neuve, P. 15.

⁷ Emission de radio ou de télévision que l'on peut télécharger depuis internet vers un baladeur. (<http://linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/podcast>).

⁸ Voir : M. Lebrun, 2016 : 15.

⁹ Site spécialisé dans les bases de données liées à l'usage des réseaux sociaux.

¹⁰ <https://www.youtube.com/watch?v=J7YC8hIzxfA> (tiré de la chaîne YouTube).

¹¹ J. Ch. Cailliez, 2016, « La classe renversée ... Une approche en "do it yourself" », In, La pédagogie inversée : Enseigner autrement dans le supérieur avec la classe inversée, 1^{ère} éd, sous la direction de Dument A. et Berthiaume D., édition De Boeck supérieur, Louvain-la-Neuve, P. 204.